



**SUMAKE
PNEUMATIC**



АЯ 77

WWW.INVOZ.RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДРЕЛЬ ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ

ST-4130. ST-4131.
ST-4430(C). ST-4431(C). ST-4433A. ST-4434A.
ST-4435. ST-4436. ST-4438. ST-4439.
ST-4440(C). ST-4441(C). ST-4443A. ST-4444A.
ST-P4431C. ST-P4438C. ST-M3030.
ST-M3031. ST-M3032. ST-M3033. ST-M3034

SUMAKE INDUSTRIAL Co., Ltd

Предисловие

SUMAKE – фирма, занимающаяся производством и экспортом пневмоинструмента с 1991 года.

Мы прилагаем все усилия, чтобы улучшить качество и срок службы инструментов, а также снизить вибрации и шум при работе инструмента. Главным принципом нашей работы является обеспечение хороших условий работы и удобства работы с нашим инструментом.

Пневмоинструмент SUMAKE имеет сертификат соответствия ГОССТАНДАРТА РОССИИ № РОСС ТW. АЯ77.В02348 и соответствует требованиям ГОСТ 12.2.101-94, ГОСТ 12.2.003-91, ГОСТ 12.3.001-85.

В данном руководстве Вы найдете инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию, технике безопасности и полезные рекомендации при работе с пневмоинструментом.

Инструмент прошел тщательный контроль, однако перед началом использования следует внимательно ознакомиться с данным руководством, чтобы иметь представление о возможных неполадках.

Фирма производитель оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство, т.к. мы постоянно работаем над совершенствованием наших моделей.

Срок службы инструмента 3 года.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Дрель пневматическая разработана для сверления отверстий в разнообразных типах материалов и работы с насадками.

Используйте дрель строго по назначению!

ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ДРЕЛИ « SUMAKE »

Технические характеристики

Рекомендуемое давление воздуха 6.5 кг/см² (90 фунтов на кв. дюйм)

МОДЕЛЬ	Патрон Размер зажима	Скорость вращения на холостом ходу,	Резьба воздухозаборника	Внутренний диаметр шланга	Среднее потребление воздуха	Длина инструмента	Масса инструмента	Рекомендуемый компрессор
	Дюйм							
ST-4430(C)	3/8"	1800	1/4"	3/8"	170	180	0.9	2
ST-(P)4431(C)	3/8"	1800	1/4"	3/8"	170	180	0.9	2
ST-4433A	3/8"	2000	1/4"	3/8"	170	180	1.13	2
ST-4434A	3/8"	1800	1/4"	3/8"	170	180	1.36	2
ST-4435	3/8"	1900	1/4"	3/8"	170	184	1.2	2
ST-4436	3/8"	1300	1/4"	3/8"	170	178	1.8	2
ST-(P)4438(C)	3/8"	2600	1/4"	3/8"	170	203	0.9	2
ST-4439	3/8"	4500	1/4"	3/8"	170	190	0.9	2
ST-4440(C)	1/2"	800	1/4"	3/8"	226	180	0.9	3
ST-4441(C)	1/2"	800	1/4"	3/8"	226	180	0.9	3
ST-4443A	1/2"	400	1/4"	3/8"	226	180	1.82	3
ST-4444A	1/2"	800	1/4"	3/8"	226	190	1.82	3
ST-4130	3/8"	1800	1/4"	3/8"	170	180	1.1	2
ST-4131	3/8"	1800	1/4"	3/8"	170	180	1.1	2
ST-M3030	3/8"	2200	1/4"	3/8"	127	180	1.2	2
ST-M3031	3/8"	2200	1/4"	3/8"	127	180	1.2	2
ST-M3034	3/8"	2500	1/4"	3/8"	70.8	180	0.9	2
ST-M3032	3/8"	700	1/4"	3/8"	127	180	1.4	2
ST-M3033	3/8"	700	1/4"	3/8"	127	180	1.4	2

WWW.INVOZ.RU

Результаты испытаний

Вибрация EN 28662-1	
При нагрузке	0,2 м/сек ²
Шум ISO 3746:1995 (E)	
Уровень звукового давления	84 децибел
Мощность звука	94,5 децибел
Мгновенное звуковое давление	102 децибел

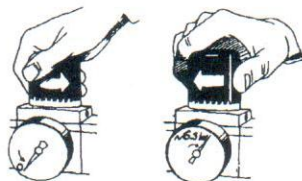
1. Применение

Данные модели дрелей имеют удобные рукоятки, оптимальные технические характеристики, благодаря чему они более удобны в применении. Дрели пневматические предназначены для разнообразных видов работ, таких как установка кондиционеров, ремонт двигателей, ремонт кузова автомобилей и т.д.

2. Подключение

2.1. Давление воздуха

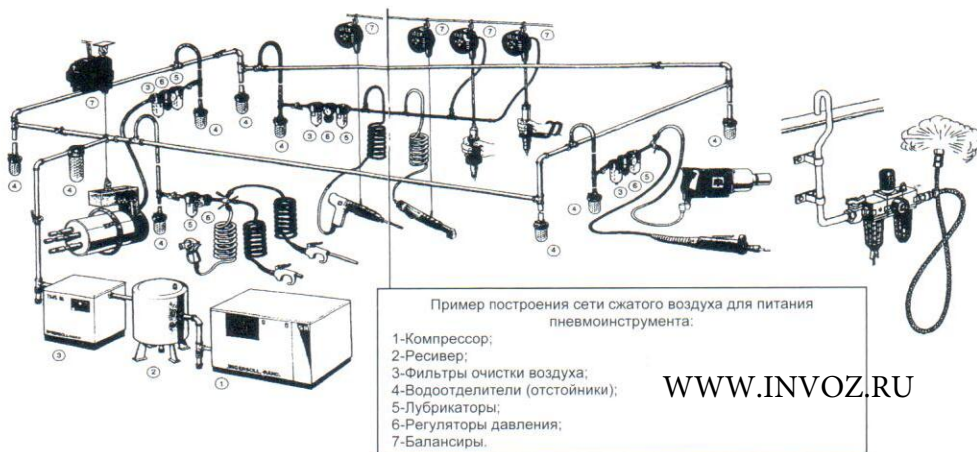
Максимальные технические характеристики достигаются при давлении 6,2 бар. Рабочий диапазон давления от 5 до 7 бар (100 psi).



(70-

2.2. Пневмолиния

Для соединения компрессора с дрелью необходимо использовать шланг диаметром не менее 3/8". Сжатый воздух охлаждается, и частицы воды конденсируются при выходе воздуха из компрессора, в ресивере и в пневмолинии. Они могут попасть в механизм дрели, что может вызвать неполадки. Поэтому рекомендуется установить фильтр и лубризатор между компрессором и дрелью. Используйте компрессор с мощностью двигателя от 1.5 л.с.



2.3. Воздушный шланг

Прочистите шланг струей сжатого воздуха перед соединением шланга с пневматической дрелью. Это предотвратит попадание в дрель влаги и пыли, находящейся внутри шланга, что в свою очередь предотвратит образование ржавчины или поломок.

2.4. Присоединяемые инструменты

Используйте сверлильные патроны, сменные головки или адаптеры в исправном, рабочем состоянии. Допустимая скорость вращения сменных насадок должна быть выше, чем максимальная скорость вращения вала пневматической дрели.

2.5. Во время работы с дрелью должна быть предусмотрена защита глаз, ушей, рта, а на руки одеты перчатки.

2.6. Рабочее место должно хорошо проветриваться.

2.7. В случае перебоев подачи воздуха необходимо отключить дрель от пневмолинии.

3. Эксплуатация.

3.1. Включение

Для работы с дрелью, нажмите на рычаг, расположенный на внешней или внутренней стороне рукоятки. В инструменте используется рычаг нажимного типа без фиксации. Дрель начнет работать через несколько секунд после нажатия на рычаг.

По окончании работы для безопасности поместите дрель на подставку или повесьте его после полной остановки.

3.2 Направление вращения

Перед началом работы нужно убедиться в направлении вращения. «F» - означает движение вперед, т.е. по часовой стрелке, а «R» показывает направление движения против часовой стрелки (если смотреть с позиции пользователя).

4. Техническое обслуживание

4.1. Смазка

Пневмоинструмент необходимо регулярно смазывать.

Перед соединением шланга, добавьте несколько капель масла UNOCAL RX22 или аналогичного пневматического масла во впускной воздушный штуцер.

Использование других видов масла может повлечь ухудшение рабочих характеристик или поломку пневматической дрели. Если другое масло случайно попало в дрель, то уберите его немедленно. Также, необходимо каждые 3-4 часа работы смазывать пневмодрель.

Наиболее лучший способ смазки - это установить в пневмолинию смазывающее устройство (лубрикатор), которое будет автоматически смазывать дрель, но если такой возможности нет, то рекомендуется смазывать дрель вручную два раза в день, что позволит продлить срок службы инструмента.

При ручной смазке отсоедините шланг от воздухозаборного отверстия и смажьте внутреннюю часть отверстия воздухозаборника.

WWW.INVOZ.RU

4.2 Хранение

Избегайте хранения дрели в местах повышенной влажности. Попадание влаги внутрь может вызвать появление ржавчины. Перед хранением и после каждого использования, смажьте воздухозаборник маслом и включите дрель на короткое время.

4.3 Утилизация

Если пневматическая дрель настолько серьезно повреждена, что ее больше нельзя использовать, утилизируйте его в соответствии с правилами, действующими в Вашем регионе. Не сжигайте!

5. Требования безопасности

1. Пневматическая дрель не должна использоваться во взрывоопасных местах.
2. Отсоединяйте шланг перед сменой и наладкой присоединяемых инструментов.
3. Избегайте попадания волос или частей одежды на дрель во время работы.
4. Стойте устойчиво, и наденьте на руки перчатки во избежание травмы, вызванной силой возможного инерционного момента вращения при включении дрели.
5. Неожиданное направление вращения может вызвать опасную ситуацию.
6. Ошибки при работе являются главными причинами серьезных увечий или смерти. Не оставляйте дрель включенной без присмотра.
7. Используйте индивидуальные средства защиты органов зрения, слуха и дыхания.
8. Излишнее высокое давление и вращение на холостом ходу ускоряет износ инструмента и может вызвать опасную ситуацию.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- 1.1 Предприятие-изготовитель гарантирует нормальную работу пневматической дрели в течение 6 месяцев со дня продажи ее при соблюдении правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.
- 1.2 При обнаружении открытых производственных дефектов изделия, потребителю следует обратиться в мастерскую гарантийного ремонта, а в случае отсутствия таковой – в магазин, продавший пневматическую дрель, для отправки в гарантийный ремонт дилеру.
- 1.3 В течение гарантийного срока неисправности, не вызванные нарушением правил эксплуатации, устраняются бесплатно.
- 1.4 При отсутствии на гарантийных талонах даты продажи заверенной печатью магазина, срок гарантии исчисляется с даты выпуска изделия. По вопросам, связанным с комплектностью и упаковкой изделия, необходимо обращаться в торговые организации, где была произведена покупка.
- 1.5 Гарантийный талон может быть изъят только механиком предприятия, осуществляющего гарантийный ремонт и только при устранении дефекта в изделии.
- 1.6 Все претензии по качеству будут рассмотрены только после проверки изделия в сервисном центре.

Мастерская имеет право отказа от бесплатного гарантийного ремонта в следующих случаях:

- Неправильно или с исправлениями заполнены свидетельство о продаже и гарантийные талоны.
 - При отсутствии паспорта изделия, гарантийного талона.
 - При использовании изделия не по назначению или с нарушениями правил эксплуатации (см. инструкцию по эксплуатации).
 - При наличии механических повреждений (трещины, сколы, следы ударов и падений, деформации корпуса или любых других элементов конструкции).
 - При наличии внутри изделия посторонних предметов.
 - При наличии признаков самостоятельного ремонта.
 - При наличии изменений конструкции.
 - Загрязнение изделия, как внутреннее, так и внешнее, ржавчина и тд.
 - Обнаружения дефектов, являющихся результатом неправильной или небрежной эксплуатации, транспортировки, хранения, или являющихся следствием несоблюдения режима питания, работы без смазки, стихийного бедствия, аварии и тп.
 - Дефект – результат естественного износа.
 - Гарантия не распространяется на расходные материалы, навесное оборудование и сменные насадки, а также любые другие части изделия, имеющие естественный ограниченный срок службы.
 - Условия гарантии не предусматривают профилактику и чистку изделия, а также выезд мастера к месту установки изделия с целью его подключения, настройки, ремонта, консультации.
- Транспортные расходы не входят в объем гарантийного обслуживания.

Производитель SUMAKE (СУМАКЕ) Тайвань
4F, NO.351, YANGGUANG ST., NEIHU DISTRICT, TAIPEI CITY 114, TAIWAN

WWW.INVOZ.RU

Официальный дилер в Москве – фирма “Энтузиаст”
111024 г.Москва, 1-я ул.Энтузиастов д.12, стр.1.
тел.: (095) 777-77-33 , 231-21-22 ,

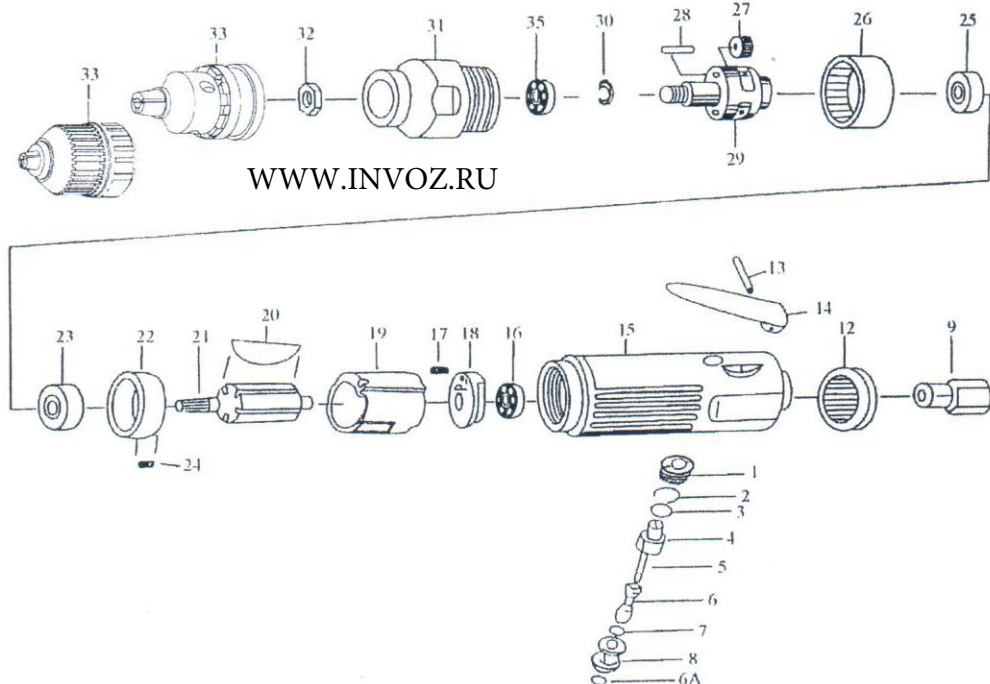
E-mail: entuziast@entuziast.ru
www.entuziast.ru

ТЕЛЕФОНЫ И АДРЕСА ГАРАНТИЙНЫХ МАСТЕРСКИХ:

г. Москва, ул. Первомайская, дом 39, стр. 1,
тел.: (095) 164-04-49
164-19-12

ST-4438(C)

3/8" AIR STRIGHT DRILL (WITH KEYLESS CHUCK)



WWW.INVOZ.RU

PARTS LIST

No.	Parts No.	Description	Q'ty	No.	Parts No.	Description	Q'ty
1	4438-01	Valve Screw	1	19	4438-19	Cylinder	1
2	4438-02	O-Ring (P12)	1	20	4438-20	Rotor Blade	4
3	4438-03	O-Ring (P7)	1	21	4438-21	Roror	1
4	4438-04	Air Controller	1	22	4438-22	Front Plate	1
5	4438-05	Valve Spring	1	23	4438-23	Ball Bearing (626ZZ)	1
6	4438-06	Valve Stem	1	24	4438-24	Spring-Pin (Φ2.5X4)	2
6A	4438-06A	O-Ring (P5)	1	25	4438-25	Ball Bearing (R8ZZ)	1
7	4438-07	O-Ring (Φ3.6X2.4)	1	26	4438-26	Internal Gear	1
8	4438-08	Valve Bushing	1	27	4438-27	Planet Gear	2
9	4438-09	Inter Bushing	1	28	4438-28	Planet Pin (Φ2x17.6)	2
12	4438-12	Exhaust Deflector	1	29	4438-29	Planet Carrier	1
13	4438-13	Spring Pin (Φ3X23)	1	30	4438-30	Washer	1
14	4438-14	Throttle Lever	1	31	4438-31	Bearing And Gear Cap	1
15	4438-15	Motor Housing	1	32	4438-32	Chuck Spacer	1
16	4438-16	Ball Bearing (626ZZ)	1	33	4438-33	3/8" Drill Chuck	1
17	4438-17	Spring Pin (Φ2.5X6)	1		4438C-33	3/8" Keyless Chuck	1
18	4438-18	Bear End Plate	1	35	4438-35	Ball Bearing (R6ZZ)	1